

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 17 (1990)
Heft: 2

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Impressum

Swiss Review

Magazine for the Swiss Abroad
17th year of issue

Published quarterly in German, French, Italian, English and Spanish, in about 30 regional editions.

Printing: Berne, Paris, Lugano, New York, Johannesburg, Buenos Aires

Total circulation: 254 900

Editorial staff:

Jürg Müller, Secretariat for the Swiss Abroad, Berne
Heidi Willumat, Service for the Swiss Abroad, Department of Foreign Affairs, Berne
Marc Savary, journalist, Lausanne

Translation:

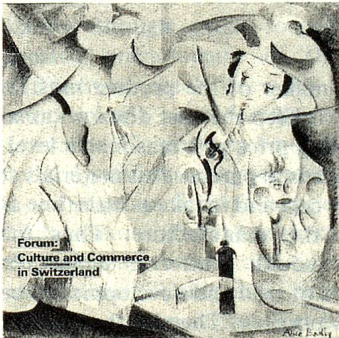
George Alexander

Publisher, central editorial offices and advertising administration:

Secretariat for the Swiss Abroad
Alpenstrasse 26
CH-3000 Berne 16
Telephone 031 44 66 25
Telex 912 118 assech
Telefax 031 44 21 58
Postcheck (Swiss national giro) account: 30-6768-9

Swiss Review

The Magazine for the Swiss Abroad
2/90
June 1990
Sfr. 3.-



Forum: Culture and Commerce in Switzerland

Because of her geographical structure and very limited area, Switzerland is stony ground for the creators of works of art and culture: most of their works can reach only a very limited public. Our illustration (detail): Alice Bailly (1872-1938). «La Toilette», about 1918. Oil on canvas. Property of the Swiss Confederation. (Photo: Rolf Schläfli)

Editorial

A Crisis for the State?



Other countries – sometimes neighbours of ours! – have their “affairs” and scandals. “Insider” crimes, trading of favours, suspect financial grants to political parties, illicit arms sales and so on. Our media report such scandals in an almost fleeting manner, scandals which for that matter are often hushed up very quickly after they come to light, without expressing much astonishment.

And now, suddenly, a storm develops in the sectors of our little Helvetic world that are concerned with politics and the media. The immediate cause was the personal drama affecting our first female Federal Councillor, who was finally obliged to resign because of an unfortunate telephone call that she had made, although in reality her fall was occasioned by her husband, who had not given sufficient consideration to the harm to his wife’s political career stemming from certain of his dubious business relations.

It is not so much any impropriety of that lady’s conduct however, but rather the way in which the State Prosecutor’s Office functions, that has given rise to the curiosity and critical attitude of the “political” classes, alerted by sectors of the media that are often forced to adopt an inquisitorial role on account of the extreme reserve and delay shown by the organs of official information.

The Parliamentary Commission of Inquiry (the “PCI”) appointed to look into these matters has in its report reduced these affairs to their true dimensions, and has stressed that in the difficult circumstances prevailing, the wheels of State have been able to function without the facts revealed giving rise to a crisis for the Confederation.

But in its report, the PCI has put its finger on one weak point, namely the undoubtedly excessive use of information files maintained in various segments of the public services. This at once resulted in a flood of revelations about the existence of multifarious files containing personal data about individuals, particularly in the State Prosecutor’s Office and the Federal Military Department.

Our country, threatened by espionage and anti-democratic activism ever since the beginnings of the rise of fascism and “Hitlerism”, became once again, after the end of the second world war and during the “Cold War”, the terrain for comparable subversive machinations, even though these were inspired by other extreme ideologies. Switzerland’s reputation as a financial centre, her liberal régime, her neutrality combined to make her into a veritable crossroads, an eminently favourable terrain for dubious schemes and intrigues that are so difficult to check and control, namely the activities of spies and “traffickers” of every description.

It is not surprising that in such a situation some State functionaries were induced to collect information and to maintain files and to develop card indexes, which today seem disproportionate.

Does one have to bandy words about scandal in this context? Of course not. All the less so, inasmuch as it has not been possible to ascertain any misuse or anti-liberal employment of the files, contrary to the interests of perfectly honest and trustworthy citizens.

Switzerland is not the only Western democracy where public services use files in the struggle against crime, terrorism, espionage, treason and attempts at subversion. It is of course desirable to define the criteria to be adopted in the collection of such data, in the sense of providing adequate protection of the individual. But it would be unreasonable, even culpably reprehensible to neglect to protect ourselves against the activities of the enemies of our Confederation and of the society in which we have chosen to live.

Jean Jacques Cevey, MP, Vice-President of the OSA

Contents



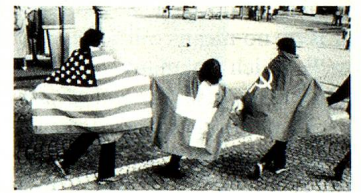
Forum:
Commerce and the Fine Arts **4**

Switzerland and Eastern Europe **10**

The “Fiches” Affaire **11**

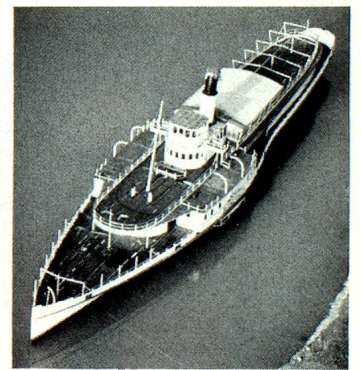
Green pages:
Local News

Mosaic **13**



A new picture book about Switzerland **17**

700 years **19**



The “Blümlisalp” Saga **20**

Communications of the SSA **21**

Official Communications **22**